

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวระดับโลก

เนื้อหาข่าวของประเทศ สหรัฐอเมริกา หมวด การเมือง
ข่าวประจำวันที ๘ เดือน สิงหาคม ๒๕๕๙

หัวข้อข่าว สหรัฐอเมริกาเปิดเผยเกี่ยวกับการโจมตีด้วยเครื่องบินไร้คนขับ

รัฐบาลสหรัฐอเมริกา ได้เปิดเผยเอกสารนโยบาย ซึ่งครั้งหนึ่งถือเป็นความลับจนได้รับการขนานนามว่า “หนังสือชั้นความลับ” ซึ่งแสดงวิธีที่เจ้าหน้าที่เลือกเป้าหมายของเครื่องบินไร้คนขับในพื้นที่นอกเขตสงคราม

เอกสารนโยบายของประธานาธิบดี จำนวน ๑๘ หน้า ซึ่งตีพิมพ์เมื่อวันเสาร์ที่ผ่านมา โดยสหภาพเสรีพลเรือนอเมริกันปรากฏรายละเอียดมากกว่าที่รัฐบาลได้เปิดเผยขั้นตอนการอนุมัติให้โจมตีด้วยเครื่องบินไร้คนขับ

โดยปกติแล้วประธานาธิบดีบารัก โอบามา ต้องลงนามด้วยตนเองในแผนโจมตีผู้ต้องสงสัยนอกเขตสงครามอย่างเป็นทางการ เขตดังกล่าวได้แก่ ปากีสถาน ลิเบีย โซมาเลีย และเยเมน

ส่วนการโจมตีในสถานที่ลับ เช่น อิรัก ซีเรีย และอัฟกานิสถาน ถูกควบคุมโดยกองทัพ

ในการโจมตีแต่ละครั้งนั้น ขึ้นอยู่กับการพิจารณาทางกฎหมาย ก่อนที่แผนการโจมตีจะส่งไปให้สภาความมั่นคงแห่งชาติ และจากนั้นจึงเสนอให้ประธานาธิบดี เอกสารเกี่ยวกับนโยบายดังกล่าวอธิบายไว้ว่าการโจมตีด้วยเครื่องบินไร้คนขับเป้าหมายสูงสุด คือ “ความแน่นอนที่สุด” เพียงเท่านั้น โดยพลเรือนจะต้องไม่ถูกสังหารโดยเด็ดขาด

ที่มาของข่าว

www.thenation.com

วันที่พิมพ์ข่าว ๑๙ สิงหาคม ๒๕๕๙

ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวพจมานพจี ทวีสว่างผล
ตำแหน่ง นักวิเคราะห์สัมพันธ์ชำนาญการ
กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ

ผู้ตรวจทาน นางสาวสิรินดา จันทร์รักษ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ